

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2.ª

Figueres, 15 de setembre de 1934

Preu: 15 cts. - N.º 1562

Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 4 . . . . .

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Pranqueo  
concertado



Pregueu a Déu per l'ànima de

## M.ª del Roser de Ribot i de Balle

Filla de Maria

que finà a Girona el dia 23 d'agost  
havent rebut els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

( A. C. S. )

Els seus affigits pares, Josep i Adela; àvia, germans, oncles, cosins i parents tots, en recordar-vos tan trista nova, us demanen una oració per a l'ànima de la finada i us conviden als funerals que, ajudant Déu, se li celebraran el dimarts dia 18 d'aquest mes, a les deu, a l'Església Parroquial de Camallera.

Camallera, setembre de 1934.

Sa Eminència el Sr. Cardenal Arquebisbe metropolità i els Excms. Senyors Bisbes de Girona, Barcelona i Vic, s'han dignat concedir indulgències amb les condicions de costum.

## CLINICA DENTAL

### Vila Sabater

### Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid



Màquines per a escriure de, vàries marques

NOVES, RECONSTRUIDES D'OCASIO  
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUITS

**LLUIS GIERE**  
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

**Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.  
Nou domicili:  
RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

**= OCASIÓ**  
Es ven una Cafetera Filtre per a 16 litres, en molt bon estat.  
Raó: Cafè del Progrés.—Figueres

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental  
Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;  
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;  
Dentadures pel modern mètode anatómic

## Cafè-Bar Novetats

Primer establiment a la «provincia» que serví la insuperable tassa de

**Cafè Express.** Casa especialitzada en gelats i refrescos variats. Diàriament hi podeu assaborir granisats de

café, madoixa, llimó, taronja; llet merengada,

«Blanc i negre», orxata valenciana

::: i «mantecados» :::

Servei a domicili

Telèfon, n.º 132

FIGUERES

# Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.  
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.  
 PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.  
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.  
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitts.  
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.  
 DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION  
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:  
**Josep Burgell, Casades de Còdol, 15**



# AUTO-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,  
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 **FIGUERES**

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersels, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estiam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

**Garcia Hernández, 4. — FIGUERES**

El que diuen els guarits



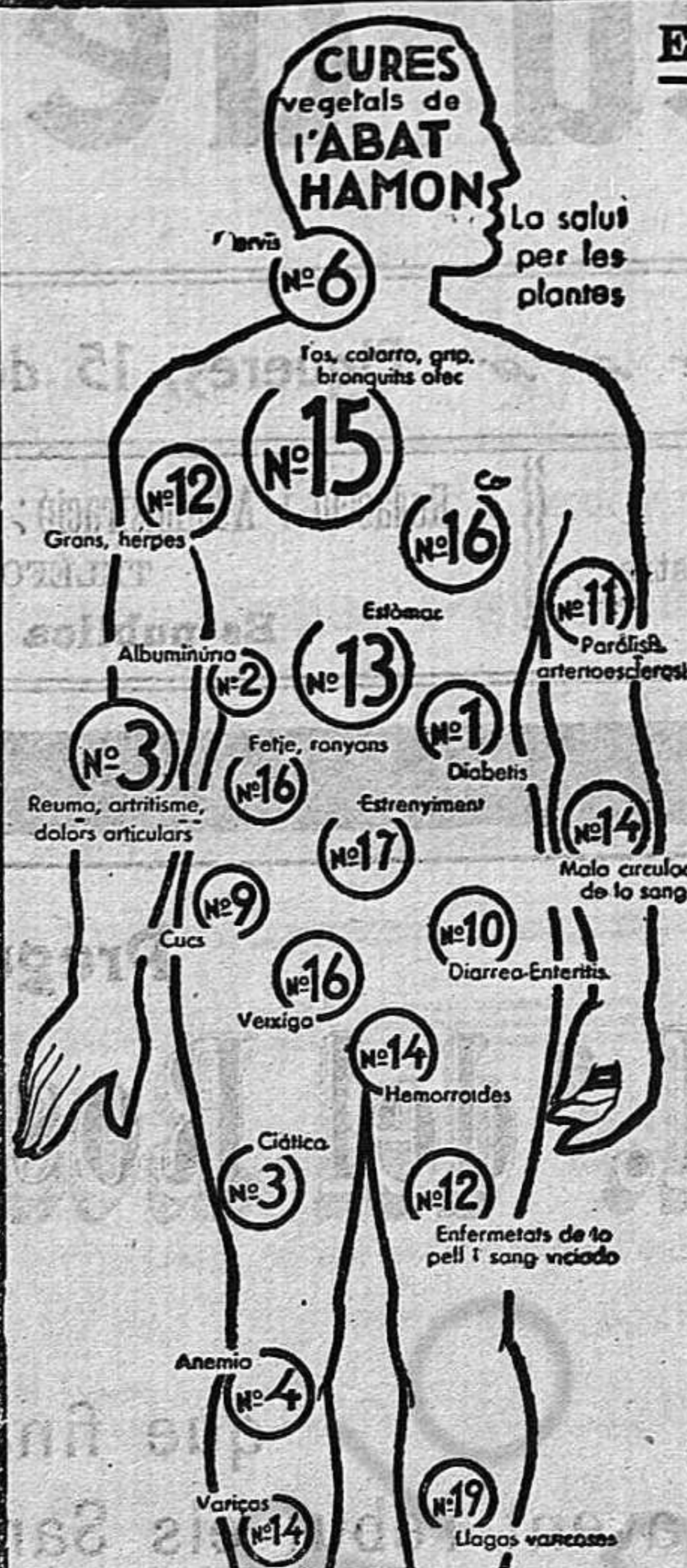
## Són un prodigi

les CURES DE L'ABAT HAMON així ho diu D. Ricard Villach, empleat de Correus de Barcelona, que viu al carrer de la Cendra, 4, en una extensa carta que ens ha enviat explicant els seus sofriments durant 4 anys i la seva curació amb la Cura núm. 6 D'aquesta carta copiem el següent:

"I si es tracta de les herbes, veritable prodigi, de l'Abat Hamon alguns se'n riuen. Jo que he passat per tots aquests trànguls veritablement terribles, desesperants de la neurastènia, dic solemnement que la CURA NUM. 6 DE L'ABAT HAMON per als nervis és una cosa sorprenent... Avui no sé explicar-me la immensa alegria que experimento quan em trobo al carrer, en el treball... Gràcies a la CURA N.º 6 DE L'ABAT HAMON no tinc crisi i dormo bé. D'haver-la pres des del primer dia m'hauria estalviat milers de sofriments, pèrdua de son i molts diners."

## LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABAT HAMON

son la medicació natural, sana, inofensiva i segura que exerceix una enèrgica depuració i renovació, restablint l'equilibri de la salut. No requereix règim especial d'alimentació.



GRATUIT

s'envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETI MENSUAL "El que diuen els curats" que reproduïx les cartes que rebem, demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demanil' V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cèntims.

Senyor Dtor. de Laboratoris Botànics i Marins, Ronda de la Universitat, núm. 6, Barcelona. Serviu-vos enviar-me GRATUITAMENT I SENSE COMPROMIS el butlletí mensual "Lo que diuen los curados" i el llibre "La Medicina Vegetal".

Nom..... Carrer.....  
Ciutat..... Província.....

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

## La higiene a la família!



No hi ha casa, per modesta que siga, en la que no s'hi pugui preparar instantàniament la millor aigua de taula, la millor aigua de règim i la més eficaç de les aigües minerals a flor de naixement. Tots els artritics saben que els

## Lithinés del Dr. Gustin

contenen els principis actius dels manantials més anomenats; constitueixen la cura més ràpida a seguir en totes les edats per a evitar el desgast general de l'organisme i curar els malalts de les afeccions dels Ronyons ~ Fetge ~ Bufeta ~ Articulacions N'hi ha prou amb dissoldre en un litre d'aigua un paquet de Lithinés del Dr. Gustin per a obtenir una aigua mineral deliciosa al paladar, tant si és pura com barrejada amb qualsevol beguda amb les quals es barreja fàcilment i principalment amb el vi, al que dona un gust molt agradable. DE VENDA PER TOT ARREU.



## Magnèsia efervescent

# PORTOLA

és el millor refrescant

Demaneu a totes les botigues les bosses de deu cèntims de

## Magnèsia Portolà

### — AVIS

Servei d'Autos a l'Estació de EMILI LLOSA

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encàrrecs dirigir-se al pis de la Rambla 19, telèfon, n.º 194.

## Llibreria Canet

La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7 (al costat del rellotge)  
Subscripció i venda de diaris revistes i llibres.

## — Carroceries

Taller montat amb maquinària moderna, es traspassa per defunció del propietari.

Raó: Plaça del Sol, 12.—Figueres

# L'Assemblea Agrària catalana a Madrid

Per damunt de tots els obstacles que el partidisme de les esquerres oposà a la celebració d'aquest acte, el dia 8 de setembre a les onze del matí, puntualment a l'hora senyalada, es celebrà en el teatre Monumental de Madrid l'Assemblea agrària catalana, acte que segurament quedarà com una data decisiva en la política de Catalunya i com una actuació poderosament influent en la política espanyola del pervindre.

Com a testimoni presencial puc dir, que una gernació de catalans omplia de gom a gom l'espai del teatre madrileny; que hi regnava un ample esperit de germanor i cordialitat; que tot i l'interès d'un reduït nombre de madrilenys de voler donar-li un matís partidista, no reeixiren amb llur propòsit; que hi hagué moments en que l'emoció i l'entusiasme arribaren a graus indescriptibles, majorment quan els oradors recollien l'esperit de Catalunya sedent de justícia i catalanitat; però, no pretenc repetir el que ja han portat tots els periòdics, voldria només fer ressaltar la gran importància de l'acte per treure'n, a judici meu, una conseqüència que considero lògica.

Abans que tot hem de reconèixer, jòh paradoxa! que en l'èxit de l'Assemblea hi te una part considerable l'actitud inconscient de les esquerres: la crema del bastió de l'Institut de St. Isidre per un grup de pistolers dos jorns abans; la detenció de nombrosos autocars dels que anaven a Madrid, sense cap motiu que pogués justificar-ho i contra la mateixa Constitució que garanteix la lliure circulació per totes les carreteres del territori nacional; l'ignominios episodi del Tribunal d'Urgència en l'Audiència de Barcelona, en els precisos moments en que s'acceptaven en l'acte de Madrid, les conclusions i entre elles la de demanar al poder Central que s'incanti a Catalunya de l'ordre públic per incapacitat manifesta de l'Esquerra; la vaga revolucionària a Madrid que, davant de la Capital d'Espanya i de tot el territori nacional, posà com aconseqüència de la major importància l'anada dels catalans a Madrid; en fi, hem de quedar agraïts a l'Esquerra que en un acte d'aquesta transcendència no ens hagi mancat la seva cordial col·laboració.

Després, cal reconèixer, que l'acte amb importància ha superat els pronòstics més afalagadors; els representants de les minories parlamentàries que hi assistiren feren seves les conclusions de l'Assemblea i a més, el capdell de la Ceda, després de fer una confessió de regionalisme digué, amb gran complença dels catalans que l'escoltavem, que teníem dret i obligació, com a catalans i com a espanyols, de defensar la nostra personalitat per quan ella havia estat anterior a la formació de la nacionalitat espanyola i amb la seva personalitat havia contribuït a la formació de la mateixa i, que resolt aquest punt, limitat només per la pròpia capacitat interior i el suprem interès nacional, prenien com a cosa pròpia les nostres conclusions i les portaria per totes les regions d'Espanya com a integrans d'un programa d'acció nacional; promesa que ha començat a complir molt aviat, ja que en el magnífic discurs de Covadonga marcà el començament d'aquesta nova campanya. És a dir, la inquietud de la propietat rústica catalana passa a convertir-se en un programa polític que admeten i defensen tots els partits polítics de dreta nacionals, i, com si aconseqüència inesperada no s'hi oposen, són els encarregats de portar la responsabilitat dels afers públics dintre de poc, és d'esperar un pervindre que tornarà la tranquil·litat al camp de Catalunya i amb ella la justícia i la prosperitat.

Però, com la tranquil·litat al camp de Catalunya equival a la mort de l'actual Esquerra catalana, i aquest partit disfruta avui de masses aventatges per concebre sense irritació la possibilitat de perdre la seva situació privilegiada, és d'esperar una última revifalla de la demagogia, irritada i agressiva, i en particular contra els que l'han vençuda, contra els que han anat a Madrid. Però, poc importa, que així com una quantitat insospitada de catalans, passant per damunt de tots els obstacles, anaren a Madrid a salvar a Catalunya, la seva mateixa unió, la força de la seva unió, els servirà d'escut davant les darreres convulsions isèriques d'un partit que mor.

J. BATLLE.

## Les conclusions aprovades

Els agricultors catalans són propicis a tota reforma enquadada dins del concepte cristià de la propietat

Les conclusions de l'Assemblea de defensa agrícola celebrada a Madrid al Monumental Cinema, són les següents:

L'Assemblea de defensa agrícola, organitzada per l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre i patrocinada pel Comitè d'enllaç d'entitats agropecuàries d'Espanya, genuïna representació de tota la propietat rústica de Catalunya, fa públic, per tal que arribi al coneixement de tot Espanya:

Que la sentència dictada pel Tribunal de Garanties Constitucionals, del 8 de juny de 1934, és incompleta i desacatada pel Govern de la Generalitat de Catalunya, el qual es situa en franca rebel·lió contra el més alt tribunal de l'Estat.

Per la contumàcia de les Autoritats locals de Catalunya, estimulada pel conglomerat polític que assumeix el monopoli del Govern de la regió autònoma ha desaparegut del camp català tota acció jurídica, i han estat infringits contractes i incompletes sentències. S'han assaltat finques, invadit terres i usurpat fruits. Han estat incendiats boscos i s'ha posat en perill la vida dels propietaris, algun dels quals han caigut vilment assassinats, i ha desaparegut tota la garantia de seguretat per a les persones i llurs béns.

Que, havent estat desarmats tots els individus que constituïen l'antic i tradicional Sometent, sempre i per naturalesa apolític, i havent estat armades, en canvi, amb finalitat exclusivament partidista, persones que no ofereixen garantia ni solvència de cap ordre, resulta temeraria i pràcticament impossible la permanència en el camp als propietaris i conreadors que no secunden la política demagògica de l'Esquerra, per la qual cosa es venen obligats a emigrar, en llur majoria, de llurs cases pairals.

Que els agricultors espoliats, atropellats i perseguits no troben defensa ni empar de cap mena en les autoritats judicials de la Regió Autònoma, degut a l'origen partidista de les unes i a la passivitat i negligència de les altres, davant la desorientació creada per la rebel·lia de la Generalitat.

Per tant, és indispensable, urgent, per a salvar l'economia agrícola catalana i restablir l'imperi de la justícia i de la pau al camp català, posar fi immediatament a aquest estat de coses.

Per a la qual cosa, la Mesa de l'Assemblea reunida en el dia d'avui a Madrid, ha acordat proposar a la seva aprovació les següents conclusions:

Primera.—Ratificant un cop més l'apoliticisme de l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre i el de tota la propietat rústica organitzada de Catalunya, per ésser catalana és i serà sempre espanyola, es proclama per l'Assemblea l'afirmació de solidaritat entre els agricultors d'Espanya.

Segona.—Es indispensable que es porti estrictament a compliment immediat, pel Govern, la sentència dictada pel Tribunal de Garanties Constitucionals de 8 de juny de 1934, que declara: «Que el Parlamento de la Región Autònoma catalana carece de competencia para dictar la Ley sobre contratos de Cultivos de 11 de abril de 1934, siendo en consecuencia nula dicha Ley y todos los actos de ejecución de la misma», i per tant, en conseqüència nula dicha Ley y todos los actos de ejecución de la misma, i el nul també la reproducció de la pròpia Llei feta posteriorment pel Parlament català i el Reglament promulgat pel Govern de la Generalitat. L'Assemblea refusa qualsevol fórmula, perquè representaria necessàriament una encoberta vulneració del disposat en la sentència i un desprestigi per al més alt Tribunal de l'Estat.

Tercera.—Acomplida totalment la sentència del Tribunal de Garanties Constitucionals i restablert l'ordre jurídic pertorbat, l'Assemblea si bé declara com a postulats incommovibles, el respecte al principi de propietat privada, a la llibertat de contractació i a

# Damunt les vies mil·lenàries

IV  
GÈNOVA

25 de març.

La que havia estat nostra rival quan fins els peixos de la Mediterrània ens feien capcinada, d'espatlles als Apenins i de cara al mar, continua essent una ciutat pròspera mercès a la puixança mercant del seu port, un dels millors d'Europa.

Hom creuria, si no es captingués de la seva especial configuració, allargassada al pen de la muntanya, que la ciutat lligur s'acosta al mig milió de veïns. Gènova, però, és més densa d'història que no pas d'habitants tot i que llurs places arbrades, llurs palaus i llurs monuments responguin amb escreix al prestigi que un dia va guanyar-se com a potència marítima.

Qui no conegui aquesta capital farà bé de cercar una miranda propera des d'on pugni emportar-se'n una impressió de conjunt. Per tal d'aconseguir-ho el millor que poden fer és prendre el funicular de Granarolo, un dels *belpèdres* més esplèndids que us puguin oferir els trons que coronen posposament la metròpoli lligur per la banda del Nord.

Com sigui que nosaltres desconeixíem aquests recursos turístics i ens mancava el temps—i això no tindria perdó si fossim reincidents—hem pogut veure poca cosa de Gènova: l'església de la Anunciata dels pares caputxins, on fan de bon mirar uns formosos frescos i les línies clàssiques de la construcció ja governada pels canons renaixentistes; Sant Esteve, —avui monument nacional—on s'hi venen marcades reminiscències bizantines; la catedral damunt la via San Lorenzo els portals de la qual, si bé són d'estil francament romànic (s. XII-XIV) amb filades alternes de marbre blanc i negre als paraments de la façana, acusen en sos diversos detalls interferències llombardes, toscanes i germàniques; l'edifici de la Borsa a la plaça Banqui, d'aires pesats encara que sigui monumental; i a la via Balbi interessants construccions de caràcter públic com són el convent dels pares redemptoristes, d'on sortia en aquells moments la processó dels Rams, la universitat de Sant Carles i el Palau reial.

Aquest—encara que no sigui de pretensions—guarda algunes coses ben dignes d'elogi de les quals ens ha llegut de veure la sala del Tron; les habitacions de la reina, la formosa sala de Receptions i la galeria; conté el palau tapiços dels Gobelins, bons mobiliaris de diverses èpoques (Renaixement, Lluís XV, Imperi) però sobretot cal remarcar, entre les obres pictòriques que s'hi guarden, un Davallament de la Creu de Van Dyck, altra del mateix autor qual tema ara no recordo i un sant Francesc de Ribera que és una meravella de l'escola valenciana. Els frescos que decoren les peces més importants del palau són una cosa reeixida encara que no se'n pugui dir pròpiament un *capolavoro*.

Per la terrassa del palau que dona damunt la plaça del Statuto i via de Carlo Alberto hom frueix d'una superba vista sobre les aigües del port.

En que només sigui per pagar tribut al costum establert ens porten a veure el cementiri de Staglieno situat a uns centenars de metres al NE. de Gènova car aquesta població—el mateix que Girona—té la necròpolis a fora el seu terme municipal.

Però, jo us he de dir, en confiança, que de poder-se fer aquesta visita sense la intervenció d'un tipus social que els centres de turisme coneixen emfàticament per «el cicerone», —tot deambulant al peu dels marbres i de les estàtues tombals que emplen profusament aquelles porxades—al menys un hom respiraria lliure de l'anecdòticari embafador que us serveixen aquells funcionaris sense gaires miraments per l'art ni àdhuc per el respecte que a tot arren han de mereixer els cementiris.

En deixar Gènova pluja batent l'auto ens porta a recórrer els riallers vessants del Monteverde.

Per tal de guanyar les collades de l'istme on s'assen Santa Margherita Ligure, amb altres pobles que fan la joia dels estiujants en venir les calors, passant entre veritables boscos d'olivera d'una grisor gerda; que nosaltres desconeixem a la nostra terra, els quals alternen amb els ceps emparallats propis del sol italià, anem remuntant, com emportats per una cabra daina, els punts dolços de l'amfiteatre que presideix les badies del litoral lligur fins que l'autocar tombant pels darrers empits de la carena ens torna vora el mar on trobem Rapallo posat amb indolència musulmana en unes cales d'ensomni—talment com si fossin rades, fetes per mans femenines—poblades de xalets i guarnides de jardins incomparables.

Ara Rapallo s'es feta una localitat històrica d'ençà que a l'Hotel Bristol—que algú ens mostra al peu mateix de la carretera—la Societat de les Nacions va signar-li un dels seus darrers acords.

Des de Rapallo ens en pujem, alo alo, cap als cims des d'on és domina un immens panorama de muntanyes el qual fanquen amb la llur cinta blanca les neus alpestres de la Llombardia i en baixar, deixant enrera unes localitats encimbellades—que pobres i tot com són tenen unes vies de comunicació que les de la nostra zona subpirenca voldrien per elles—toquem a Chiavari i a Sestri Levante ja a prop del mar; més enllà trobem La Spezia centre d'operacions de l'armada, després Avenza i Massa, no lluny de les inestroncables pedreres d'on s'extreu el famós marbre de Carrara per cloure la nostra quarta jornada a Viareggio qui pocs quilòmetres després d'haver deixat Pietrasanta.

PERE VATREDA I OLIVAS.

les costums tradicionals de l'agro català, es troba propicis a tota reforma enquadada a dintre del concepte cristià de la propietat.

Quarta.—Inhabilitat el Govern de la Generalitat de Catalunya per a disposar de l'Ordre públic per llur congènita parcialitat, per éstar suspeditat a un sol partit polític de tendència contrària a la immensa majoria del poble català i per haver imposit un perillós monopoli de l'ús d'armes en benefici dels afiliats al partit que governa, en oposició a l'absolut desarmament d'aquells ciutadans d'ideologia oposada que, per viure en llocs separats i per la seva honrada i necessària defensa personal, havien estat autoritzats sempre per al legítim ús d'armes, és urgent per als catalans i especialment per als propietaris agrícoles, que l'Estat assumeixi immediatament l'exercici de l'Ordre públic de Catalunya, per al compliment més equànim i ponderat de la funció que li és pròpia.

Cinquena.—Es indispensable que l'administració de Justícia de Catalunya deixi d'ésser intervinguda per un determinat partit polític governant, en bé de la més escrupolosa independència de l'elevada missió que per al poder judicial s'exigeix, i per a evitar que l'organització política de la Justícia municipal pugui servir per tota mena de represàlies partidistes, com succeeix en l'actualitat, car per a la designació dels seus funcionaris ni tan sols les disposicions de la Generalitat han estat complertes si aquelles eren incompatibles amb els interessos de partit.

Sisena.—Amb el fi d'evitar que la present Assemblea sigui un acte merament esporàdic i circumstancial l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre es compromet a divulgar per tots els àmbits d'Espanya les directrius del seu programa, amb el propòsit de coordinar els esforços de tots els agricultors espanyols i unificar la defensa dels seus drets, en tots els casos, per la qual cosa es procurarà d'inspirar a l'Estat les orientacions precises, a fi de que siguin atorgades a l'agricultura nacional, les degudes prerrogatives que la seva puixança econòmica i social exigeixen.

Setena.—Les anteriors conclusions seran presentades per la Mesa de l'Assemblea al Govern de la República.

# CLINICA DENTAL

# Joan Aupí Carbona

## Odontòleg

### Tractament de malalties de boca i dents

### Confecció de tota mena d'aparells protèsics

### Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7.

### Portella, 5 i 7 pral. Figueres

## Com es gasta els cabals del poble la majoria esquerrana del nostre Ajuntament

En la darrera sessió municipal el regidor de la minoria de Lliga Catalana, senyor Jou, protestava d'una manera enèrgica de l'acord de la Comissió de Govern concedint una subvenció de 200 pessetes a uns ciutadans, (Hegeixis «Federació Republicana Socialista de l'Empordà», o sigui ells mateixos) per a portar a cap l'homenatge que dedicaren al nou líder del catalanisme i provable candidat a Diputat per les comarques gironines, el senyor Manuel Azaña, en la seva visita a la nostra ciutat.

Remarcava el senyor Jou, que es ben de doldre s'esmercin els cabals de tots els ciutadans d'aquesta manera, quan a la nostra Ciutat es troben molts obrers en atur forçós i moltes famílies necessitades, als qui prou favor els hi haurien fet el repartir-los-hi aquestes pessetes en lloc de destinar-les en homenatges.

El senyor Puig no trovà naturalment lloc per on escabullir-se davant les atinades observacions del regidor de Lliga Catalana i sols digué que la majoria ho trobaven molt just, molt lògic i molt democràtic.

No se si, tal com deia el senyor Puig, hi estaran d'acord la majoria dels figuerencs siguin de la ideologia que vulguin, però penso que deuen ésser contats els que en nom de la democràcia, estan conformes en que es malgastin els diners del comú d'aquesta manera.

La mateixa majoria es veu ben bé que no pensa pas sempre igual o almenys es contradí, doncs el dia que els esquerrans figuerencs feren la visita al senyor Manuel a Sant Hilari i que hi enviaren uns dels seus regidors per a que representessin a l'Ajuntament (segons ells) es condicionava que es tingués de pagar les despeses de la seva butxaca, mentre que ara l'Ajuntament oficialment no hi tenia res a veure, es subvenciona uns senyors per el sol fet d'ésser dels seu partit i volguer homenatjar al gran estadista (?).

Els homes de l'Esquerra local, posseïts del més gran sentit provincialista, es veu que tenen la dèria de dedicar-se a festejar els idols caiguts on sols troven redós entre ells.

Els qui tan mai paraven dels xefis dels vergonyosos temps de la Dictadura, dels bells beures, menjars i viatges d'en Barrera i companyia es veu han sortit uns deixebles ben aprofitats, ja que han après la lliçó corregida i augmentada, com ho demostra que tots els seus actes acaven amb un tiberi.

Que un partit determinat amb els seus propis cabals homenatgi a l'Azaña o ha qualsevol polític sigui de les tendències que es vulgui, sembla que

no pot criticar-se, però que es faci amb els diners de tots i més encara quan l'homenatge no té cap representació oficial, això crec que no hi ha cap lògica ni cap democràcia que ho aprovi.

Figueres necessita quelcom més que homenatges. Figueres necessita que no es malgastin els diners dels seus veïns, en actes que res tenen a veure amb la vida municipal de la ciutat. Figueres necessita que els seus cabals s'esmercin en atendre la seva necessitat i fomentar el seu millorament en tots els ordres, tal com propugna sempre la minoria de Lliga Catalana i tal com es pot veure amb la seva actuació, ben al revés dels homes de l'Esquerra local que anteposen els profits del partit als interessos de la ciutat.

## COMARCALS

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES.** — Noves diverses. — Amb data pròxima, sortirà la nostra vila, el quinzè, «L'Espiga», portant veu de la secció «Esplais del Sindicat». Li desitgem llargs anys de vida. — El moblament d'una cambra dormitori que la societat «Aires Nous» sortejava per la Festa Major, tocà en sort a la senyora Paquita Boher. El número premiat fou el 661.

— Els dos diumenges passats jugaren «Els Esplais» F. C. i «Joventut Costa Brava» F. C., de Port Bou; i els nostres esmentats amb la «Joventut Catalana» F. C. de Figueres. Guanyaren «Els Esplais» per 5 gols a 1, i 1 gol a 0, respectivament.

— Els joventuts que anaren al Festival Avanguardista celebrat a Figueres el 4 del corrent, vingueren molt contents d'aquell festival, capint la transcendència que tindrà en l'esdevenidor, ajudant Déu, l'avanguardisme figocista.

— Els propietaris que anaren a Madrid per l'Assemblea Agrícola, en retornaren molt encoratjats, expressant l'esperança de que les coses marxaran per rutes més bones.

— L'amic Brugués, estudiant de Dret, donà divendres una conferència molt interessant sobre: «L'origen de Dret (espanyol) al «Centre Agrícola i Social». El dimecres el nostre amic marxà a Barcelona, i després s'examinarà a Múrcia. És un jove molt intel·ligent.

## CORRESPONSAL.

**VILASACRA.** — El diumenge pròxim, 9, del corrent, a les 8 del matí sortiren d'aquesta població dos autocòmibus abarroats d'excursionistes que ens dirigirem al Santuari de la Salut de Terrades. Tan plens eren que per a afuixar es tingué de llogar un taxi a Figueres per a major comoditat dels viatgers.

A dos quarts de 10 arribarem al Santuari, celebrant-se al poc rato la santa missa, durant la qual el cor de nenes de la Visita Domiciliària de la Sagrada Família, Ntra. Senyora del Sagrat Cor, establert en aquesta població, cantà alguns motets, cridant l'atenció als nombrosos assistents a la missa. Acabada la

missa, dotze nenes del cor recitaren vèries poesies de lloança a la Mare de Déu, escoltant-les els assistents amb religiosa atenció i mostres d'agraïment. El Rvd. Capellà Custodi les felicità efusivament, exhortant-les a repetir la visita al Santuari en anys successius.

A les dues de la tarda els expedicionaris de Vilasacra ens dirigirem a l'Església per a despedir-nos de la Verge de la Salut. Resarem el Sant Rosari, fent-se seguidament la Visita al Santíssim i cants de comiat. Una senyora de Figueres, que assistí als esmentats cultes, regalà a cada una de les petites cantores una medalla de la Verge.

Felicitem als assistents a l'esmentada expedició i visita a la Mare de Déu de la Salut, desitjant que per molts anys puguin repetir tan agradable excursió. — C.

## Religioses

### CULTES

**Església Parroquial.** — Demà, diumenge a totes les misses es passarà col·lecta a favor del Culte i Clerecia; a les set missa i novena a Sant Ferriol; a les vuit, missa de comunió de la Lliga P. de Perseverança i explicació del Sant Evangeli; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze, missa i explicació catequística; a les tres ensenyança de catecisme als infants; i a les set, res del sant rosari i començ de la novena a la Mare de Déu de la Mercè.

Dilluns, a les set, missa i novena a Sant Ferriol; a les deu, missa de novena a la Verge de la Mercè, i funció pròpia, a les set de la tarda. — Dimarts, festa del gloriós màrtir Sant Ferriol, es diran misses al seu pròpi altar fins a les onze; a les set, missa i conclusió de la novena; a les deu, solemne ofici. A dos quarts de deu, missa de la novena a la M. de D. de la Mercè. — Dimecres, a dos quarts de vuit, missa i visita a Sant Josep. — Dijumenge, dia 23, a les vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort. Dimecres, divendres i dissabte, fent l'estació de la Santa Butlla i combregant, es guanya indulgència plenària aplicable a les ànimes del Purgatori. — Divendres, tempores de Sant Mateu, és dia d'abstinència de carn sense dejuni.

**Quaranta Hores.** — Església de les RR. MM. Escolàpies.

### Eclesiàstiques

El dia 20 d'aquest mes de setembre tindrà lloc, a D., el recés mensual de la Clerecia, a la Residència dels PP. Patils, Vilallonga 9, Figueres, començant el primer acte a les 10 del matí.

## Pere Cristau,

pintor d'automòbils al «DUCO», assabenta als seus clients i al públic en general que junt en el taller de pintura ha establert una secció de **PLANXISTERIA I REPARACIÓ de CARROSSERIES.**

Taller: Avinguda de la República, núm. 135 - Dup. FIGUERES.

## Las legumbres crudas y el intestino

El peligro de las legumbres y frutas que se comen crudas, es el que estas pueden transmitir los gérmenes de enfermedades infecciosas graves, (fiebre tifoidea). Con frecuencia también producen trastornos intestinales. El tratamiento que conviene seguir tanto en un caso como en otro es la cura con la Boisson Blanche del Abate Magnat. Es suficiente que se beba algunos vasos de esta bebida microbida para cortar la fiebre y detener inmediatamente toda clase de infección, aún las más graves: cólicos, disenteria, diarrea de los niños, enteritis. El frasco para obtener con su contenido un litro de Boisson Blanche del Abate Magnat cuesta pesetas en todas las farmacias.

# JACQUES

# REMEI

assabenten a la seva nombrosa clientela que seran absents a Londres del 20 de Setembre al 4 d'Octubre, amb motiu de concórrer en el Concurs Mundial que es celebrarà en el **Olympia Empire Hall** Seran reemplaçats en llurs salons per un especialista de la casa **Hyacinthe de Paris.**

## Senyores i Senyoretetes ATENCIÓ

## Nova Acadèmia de Tall i Confecció Sistema Aliberc

La única a Figueres d'on vostè podrà sortir ben ensenyada en molt poc temps. Vingui desseguida i es podrà enterar dels costums de l'Acadèmia.

La professora, **Margarida Pratsavall** Carrer 14 Abril, 1 - 1.er. (cantonada Plaça Palmera).

Es confeccionen tota mena de vestits, abrics i roba interior a mida. Sempre el més nou.

# NOTICIES

El Sr. Puig Pujades, fins ara Comissari Delegat de la Generalitat, ha estat nomenat Comissari d'Ordre Públic de les comarques gironines, en substitució del Sr. Prunés, que passa a ocupar aquest càrrec a Tarragona. Desitgem al Sr. Puig més bon encert que el seu antecessor i no dubti que ens plauria molt poguer-lo aplaudir en el desempeny de tan enlairat càrrec pel seu bon procedir exemp de partidismes. Déu ho faci.

## Acadèmia de Tall i Confecció Sistema Martí

Primera establerta i acreditada en aquesta ciutat, una vegada més ofereix a les Senyores y Senyoretas l'ensenyança teòrica i pràctica de tallar i confeccionar.

Cursos complets d'ensenyament per a Professora amb examens a la Central Martí.

Venda de patrons models, i tall de patrons a mida dels Figurins que les Senyores i Senyoretas desitgin.

Cursos de tall i confecció amb quota mensual.

Hores de classe de 10 a 12 matí i de 2 a 7 tarda.

La Professora

**Dolors Laporta**

Carrer Lasauca, 1, 2.º Figueres.

S'han encarregat de la direcció de l'Escola Parroquial «Montserrat», del Patronat P. de la Catequística, professors del Col·legi de l'Immaculada Concepció, d'aquesta ciutat, que tan acreditades tenen les seves aptituds per l'ensenyament. La matrícula queda oberta al Despatx Parroquial, quedant, com és de suposar, inclosos ja en aquesta matrícula els nois que assistien a l'Escola el curs passat. El començament del curs serà, a Déu, el primer d'octubre.

Dimarts, a dos quarts de 10 del vespre, retornarem a nostra ciutat els que formaven part de l'Excursió a Lurdus organitzada per «Penya Tramuntana», encantats i satisfets de l'èxit de l'esmentada excursió a la Verge Blanca. Molt ens plau el poguer-ho consignar.

## Don Amalio Naveira González PROFESOR PARTICULAR

Ciències Exactes y Físico-químicas

Preparación para el ingreso en las carreras Especiales y en la Academia Militar.

Juan Maragall 21, 2.º -- Figueras

Per la Policia de l'Estat ha estat detingut per haver-se introduït clandestinament a Espanya, sense els documents necessaris i faltat de mitjants de vida, el subdit holandès Frederic Schrama, seguint ingressat a la presó a disposició del Delegat Especial del Govern de la República a Catalunya i proposat per a la seva expulsió. També ha estat detingut Ramon Margoret, reclamat per un Jutjat d'Instrucció de Barcelona, el qual ha estat posat a disposició de l'Inspecció de Vigilància de la Generalitat per a la tramitació corresponent.

## Sastreria Ymbert Distinció i economia

Carrer de Ignasi Iglesias (abans Rutilla) número 3 Figueres.

Agraïment per les gestions d'uns Diputats.—Regna gran entusiasme a Ripoll per la nova de que s'ha acordat per el Ministeri d'Instrucció Pública l'aprovació del projecte per la construcció en aquella vila d'un edifici de nova planta amb destí a escoles graduades, amb un presepust de 341.636'53 pessetes, degut a gencions dels actius representants a Corts d'aquesta província Carles Badia i Joan Estelrich els quals, ni un sol moment, han descuidat les laborioses i llargues gestions que han estat precisas per portar a cap tan important i necessària obra a la vila de Ripoll la qual per aital motiu en servarà eterna recordança i agraiment.

# TINGUI CASA PROPIA

Terrenys a terminis

Fàbriques a terminis

Granges a terminis

Construim sense fiador, a la Capital o Província des de 6 mil a 600 mil pessetes i des de 6.000 pessetes entrada i en lletres des de 60 pessetes mensuals.

# Edificacions Mancomunades

Muntaner, 254, prop Diagonal.-Teléfons 78829 i 73146.

# TINGUI CASA PROPIA

La Junta del Patronat P. de la Catequística ha dirigit als socis del mateix una vibrant al·locució, per mitjà d'una fulla i de «Vida Parroquial», en la que els hi posen en coneixement el propòsit de realitzar les obres de construcció de l'ala de l'edifici que falta per a completar el Casal del Patronat, obra que es començarà dintre pocs dies. La Junta esmentada espera de la generositat dels socis i simpatitzants de l'obra del Patronat, que hi aportaran el seu esforç i ajut pecuniari segons les seves disponibilitats; per a el qual, en la pròpia fulla que es repartirà oportunament hi va inclòs un butlletí de subscripció, en el que hi podran anotar-hi la quantitat amb que volen contribuir a l'obra. No cal dir que recomanem amb tot entusiasme la cooperació a la magna obra del Patronat.

## Banco Hispano Americano Sucursal de Figueras

ANUNCIO

Habiendo sufrido extravío el resguardo de depósito de valores n.º 7.187 de Ptas. Nomls. 10.000, en 2 títulos DEUDA AMORTIZABLE 5% 1920 serie C. expedido por esta Sucursal en 9 Agosto de 1929 a favor de Dn. ANGEL DOMINGUEZ MARISTANY, se anuncia al público para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro el plazo de 15 días advirtiéndose que transcurrido dicho plazo, sin reclamación de tercero, se expidirá el correspondiente duplicado de dicho resguardo anulando el primitivo y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

Figueras 15 de Septiembre 1934

Hospital de Figueres.—Existència de malalts, en la darrera dezena, 30 d'Agost.

Medicina, 29; Cirurgia, 8.—Total 37. Han ingressat del 31 d'Agost a 14 Setembre.

Medicina, 7; Cirurgia, 14; Distingits; 11.

Operacions d'alta cirurgia efectuades durant igual temps; 11. Cirurgia major: 3

Malalts sortits curats: 10. Defuncions 3.

Total existents en 14 de Setembre: 45.

## Ramon Bartolomé, Pintor Decorador, ha traslladat el seu domicili al carrer Monturiol, n.º 20, Figueres.

S'han aprofitat a la nostra Redacció alguns senyors d'aquesta ciutat per a preguntar-nos si sabiem quelcom respecte la creació del nou Sometent, car tots ells havien signat les fulles de proposta, i encara és l'hora que no en saben res.

Com que ací tampoc en tenim cap notícia, passem la pregunta a l'Ajuntament de la nostra ciutat, ja que ell fou qui ordenà el lliurament de les armes als sometenes, i ell és qui té obertes les llistes de noves inscripcions

Té, doncs, la paraula l'Ajuntament.

Demà, diumenge, 16 de l'actual, es projectaran al Patronat Parroquial de la Catequística: «La Sacerdotisa de Tanit»; pel·lícula històrica dels cartaginencs, «El Reporter Diablo», la millor cinta d'aventures interpretada per Eddie Polo, i per complement es projectarà una còmica de gran riure. Preu: 60 cèntims.

Es ven una confiteria molt acreditada en punt centric d'aquesta ciutat. Raó en l'Administració d'aquest periòdic.

Demà diumenge, 16 de l'actual, tindrà lloc a Peralada la solemne benedicció dels locals de l'Escola Parroquial «Crist Rei», que el zelosíssim senyor Arxiprest, Rvnd. Pere Dausà, ha bastit en aquella parroquia, amb la cooperació de l'immensa majoria de les persones d'aquella vila comtal al front de les quals hi va la cristiana i distingida família Mateu, propietària del Palau dels Comtes de Peralada. També han contribuït a la grandiosa obra esmentada infinitat d'associacions i comunitats religioses de tot Espanya.

Assistirà a la Festa, beneint el nou edifici escolar, el nostre venerable i zelosíssim Prelat, l'Excm. Dr. Cartanyà, qui amb la seva assistència vol demostrar la joia amb que veu la magna obra que s'ha portat a cap per a l'Instrucció sana i religiosa dels infants de la població, en front de l'ensenyança laica que amb tan de sectarisme s'ha imposat en les escoles oficials.

En felicitar d'una manera entusiasta i encoratjadora al nostre caríssim amic l'Arxiprest Rvnd. Dausà, per l'iniciativa i direcció de l'obra, com també als cooperadors de tota mena a la mateixa, desitgem que la prosperitat i encert acompanyin sempre al desenvolupament de tan beneficiosa obra.

El pròxim dimarts, dia 18, començarà el funcionament de l'escola, amb un programa i horari digne dels més acreditats centres d'ensenyament.

Dilluns, l'Excm. Prelat, administrará el Sagrament de la Confirmació als nens i nenes d'aquella població. Actuaran de padrins el digníssim i actiu Sr. Alcalde, En Josep Carbó i la seva gentil esposa Na Montserrat Sagner de Carbó. També seran padrins d'una segona tanda els distingits Srs. En Patllari Moret i Na Mercè Farreró. Per molts anys.

Per a vendre Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Per a llogar

Pis gran, amb quarto de bany i jardí. Raó: Carrer d'en Blanch, 2.º on 2.ª.

Gràcies a l'ajut desinteressat i meritíssim d'uns bons catòlics bisbalencs, i a la cooperació d'un nombrós grup de pares de família, és un fet la creació a La Bisbal, d'una Escola Parroquial, la qual començarà aviat les seves tasques.

## Acadèmia Passolas

Director:

Mestre J. Passolas

Professora auxiliar:

Senyoreta Concepció Bonal

Cursos de Piano: Elemental, Superior i de perfeccionament, Solfeig i Teoria.

Carrer d'En Pep, n.º 30. 1.º

Obertura de curs: Primer d'Octubre.

Demà, diumenge a les 4 de tarda, al Camp d'Esports Municipal, tindrà lloc un interessant partit de futbol entre els primers equips complets del Palafrugell F. C. i U. E. Figueres. Els dos equips presentaran nous elements fixats per aquesta temporada.

L'ex-alumna del Conservatori del Liceu de Barcelona

## Senyoreta Na Hortènsia Naval

Professora de Música i de Piano

S'ofereix per a llicons des del 1.º de Setembre.

Avda. de Wilson, 13 Tel. 252.—Figueres

Pel dia 30 de l'actual està fixada l'Excursió, organitzada per «Penya Tramuntana», al Puig de Bassègoda. Preu del passatge: 3 ptes. Si algun dels excursionistes vol utilitzar l'animal de carga que hi haurà a disposició per a portar l'equipatge, caldrà que al inscriure's s'aboni 75 cèntims.

Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, Girona 25. Teléfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la Comarca

Per conducte particular se'ns diu que, probablement la tardor vinent sortirà a Banyoles un nou periòdic catòlic no subjecte a la disciplina de cap partit i que es proposa ésser el portaveu de la nostra joventut espiritual i un defensor de les idees cristiano-socials. No cal dir com veuríem amb gust que aquests rumors es convertissin en una bella realitat.

Per a vendre.

Bocois per a vi i un aparell per a trepitjar raïms.

Raó, Carme, 73 - Girona.

Per disposició signada pel ministeri d'Instrucció Pública, ha quedat assegurada la continuació de l'Institut Elemental d'Olot la desaparició del qual era temuda després de les recents disposicions sobre segona ensenyança.



Gireu si us plau

**TUBS A PRESSIÓ URALITA**  
Agència, Plaça Salmeron, 5

# Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSIS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES

## ESPORTIVES

### Futbol

El F. C. Barcelona (A.), perd i empatia per 5 a 3 i 1 a 1 amb la U. E. Figueres.

**F. C. BARCELONA, 3 - U. E. FIGUERES, 5**

Tal com havíem anunciat, dissabte passat va tenir lloc la inauguració de la temporada, amb el primer dels partits concertats amb l'equip amateur del F. C. Barcelona.

En Quimet Prats, que tingué cura de l'arbitratge, i que fou molt imparcial, alineà els equips de la forma següent:

F. C. Barcelona: Gallit, Quintana, Roig, Peral, Delgado, Bayo, Forcadell, Larrossa, Pascual, Canovas, i Riart.

U. E. Figueres: Brú, Bosc, Barneda, Medina, Bosc (J.), Prats, Dunjó, Baró, Talarn, Ross i Vila.

El debut en el camp local, dels nous elements Ross i Bosc, havia despertat en la majoria del públic figuerenc gran expectació, i per ço tot i ésser el dissabte festa petita, el camp oferia bastant bon aspecte.

Tot just començada la partida, els locals, dominaren i als pocs moments obtenien el primer gol, al rematar Talarn una passada de Baró, no triguient gaire el mateix jugador marcà el segon fruit d'un magnífic avenç de tota la davantera. Els barcelonistes intenten desfer-se d'aquest domini i atacant per un passí llarg a Dunjó l'aprofita aquest per internar-se i logrà el tercer.

El joc continuà ràpid i en una avençada dels forasters, l'extrem dreta d'un gran xut de lluny obté el seu primer punt. Abans d'acabar-se aquesta part Talarn, que tingué un dia inspiradíssim, marcava el quart, al rematar oportú una bala que s'escapà del porter barcelonista.

Al reprendre's la partida els forasters miraven d'anibellar més el marcadó i atacaren durant llarg temps la porta de Brú, però aquest ben ajudat pels defenses, Prats i Medina allunyaren tot el perill que portaven els davanters blau-granes. Quant aquests presionaven amb més insistència, els locals aprofitaren una avençada per marcà el quint gol, obra també de Talarn. Amb pocs moments, però els barcelonistes saberen introduir dues vegades la pilota a xarxa per mitjà de Pascual i Riart. Un punt marcat aquest darrer gol, els unionistes, donant-se compte que encara el resultat perillava, tor-

naren a atacar, sense però fer variar el resultat. L'equip figuerenc tot i haver obtingut la victòria no satisfé pas del tot, ja que llevat del començament i l'últim quart del partit la seva actuació tingué molt per desitjar, influint-hi molt naturalment el jugar Bosc (J.) en males condicions físiques i al trobar-se esgotat al segon temps. Cal remarcar també que la davantera, tot i marcar-se 5 gols, llevat de Talarn i alguns moments de Ross i Baró, no tingué pas una actuació bona. Dels mitjos els millor fou Prats, Medina regular i Bosc de qui ja hem parlat fins que s'esgotà actua acceptablement. Els defenses que començaren insegurs, a mesura que transcorregué el partit es posaren a tò, siguent Bosc superior al seu company, i Brú feu alguna parada bona.

Del Barcelona lo que ens agradà més fou la davantera i el defensa dreta, actuant els restants amb molt d'entusiasme.

**F. C. BARCELONA, 1 - U. E. FIGUERES, 1**

El segon partit, jugat el diumenge fou una verdadera llàstima que es tingué de suspendre tot just començada la segona part, degut a la forta pluja que caigué.

Els equips es presentaren amb les mateixes alineacions del primer partit. Llevat dels locals que presentaren a Padilla i Balansà al lloc de Bosc (J.) i Talarn.

La primera part que fou l'única que es jugà fou molt igualada ja que l'equip barcelonista jugà molt més que el primer dia, veient-se moltes jugades precioses per ambdós bandols. Balansà aprofità una ocasió per obtenir d'un xut col·locat el gol figuerenc, i Canovas, als dos minuts de començada la segona part del Barcelona, suspengué-se tot seguit el partit per la causa ja esmentada. D'aquest partit tenim de dir que els nous elements Ross i Bosc, agradaren molt més que el primer dia.

Arbitrà Humbert, fou molt imparcial.

JOPAFI

### De Policia

**Detencions.**—A l'Estació d'aquesta ciutat ho fou Miquel Garrigós Abad, que feia de «Tapi» quan el seu «Consort» posava mà a la butxaca d'un ciutadà francès, per tal d'emportar-se-li la cartera; venien des de Perpinyà «Treballant» aquest afer i fins a la nostra ciutat sense dubte no trèveran moment propici, per a decidir-se, el qual varen fer sense contar amb la presència d'un Guàrdia de Seguretat que el va detenir essent posat després a disposició del Jutge.

La seva especialitat professional és de Carterista, pel qual ha estat processat diverses vegades i ha sofert nombrosos arrestos Governatius.

Rafael Ramos Gil, de 41 anys, natural de Ciutat Real (Castelló) Llei de Ganduls.

Julian Garcia Gomes, 44 anys, de Torrelavega (Santander), per promoure escàndol a la porta de l'Hospital i al intentar detenir-lo un Guàrdia

de Seguretat es va resistir mossegant-li un dit, passà al jutjat per atemptat.

Manuel Mediavilla Llifan, de Caravaca (Múrcia) de 53 anys, reclamat per un Jutjat de Barcelona.

Dimarts, a la nit, els veïns de la casa n.º 24 de la Plaça de la República, es donaren compte de que la porta del 3.º pis estava oberta i en ocasió de faltar feia dies fets seus moradors, avisaren a la Inspecció presentant-se alguns Agents poguent comprovar junt amb el propietari que la porta havia estat violentada, estant amb el major desordre tots els efectes de la casa, trobant-se a faltar una pistola, un rellotge de butxaca i tres parells de sabates.

Es confia amb descobrir els autors d'aquest fet.

Figueres, 13 de setembre de 1934.

## Secció Oficial

### Ajuntament de Figueres

#### COMISSIÓ DE GOVERN

Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 5 de setembre de 1934.

Aprovar l'acta de la sessió anterior i l'extracte dels seus acords.

Contestar una petició dels matancers de l'Es-corxadó que la municipalització del servei que demanen és un assumpte que cal estudiar de fons i fons.

Autoritzar l'establiment d'una quadra per a vuit caps de bestiar boví, a la casa número 40 del carrer de Vilafant, demanada pel senyor Miquel Serra.

Concertar amb el senyor Sebastià Fuster Vigo el pagament de l'arbitri sobre entrada de caça.

Aprovar unes relacions d'inscripcions d'altres i baixes al Padró d'Habitants, corresponents al mes d'agost darrer.

Autoritzar el senyor Pere Baus per a edificar un grup de cases destinades a obrers en terrenys fronterers a la carretera de Figueres a Perelada.

Satisfereix diverses indemnitzacions per construcció de voravies a l'Avinguda de la República: a Caterina Pon, casa número 160, 74'40 pessetes; a Josep Bosch Renart, casa número 162, 76'60 pessetes; a Josep Garriga Bosch, casa número 164, 56'70 pessetes i a Antonia Descamps, casa número 166, 56'60 pessetes.

Satisfereix al Fontaner municipal 100 pessetes per a remuneració de treballs extraordinaris.

Adquirir 47 metres de vorada de pedra amb destinació al carrer de Muntaner.

Figueres, 10 de setembre de 1934.

El Secretari.

**Es ven** una Bàscula d'ocasió per a pesar bocois, a bon preu.

Raó: Pere Santaló, Prat de la Riba, n.º 13.—Figueres.



### Bacterioterapia láctica

# YOGHOURT FERRAN

—Preparat diàriament—

Llet de gran valor nutritiu i de fàcil digestió • Normalitza el funcionament dels budells •

Combat eficaçment les afeccions de la pell

## FARMACIA FERRAN

Garantia de bon despatx

Centre d'específics • Ortopèdia

# Senyora:

Per cap preu no deu voler sofrir per a ésser bella

# La Perruqueria JACQUES i REMEI

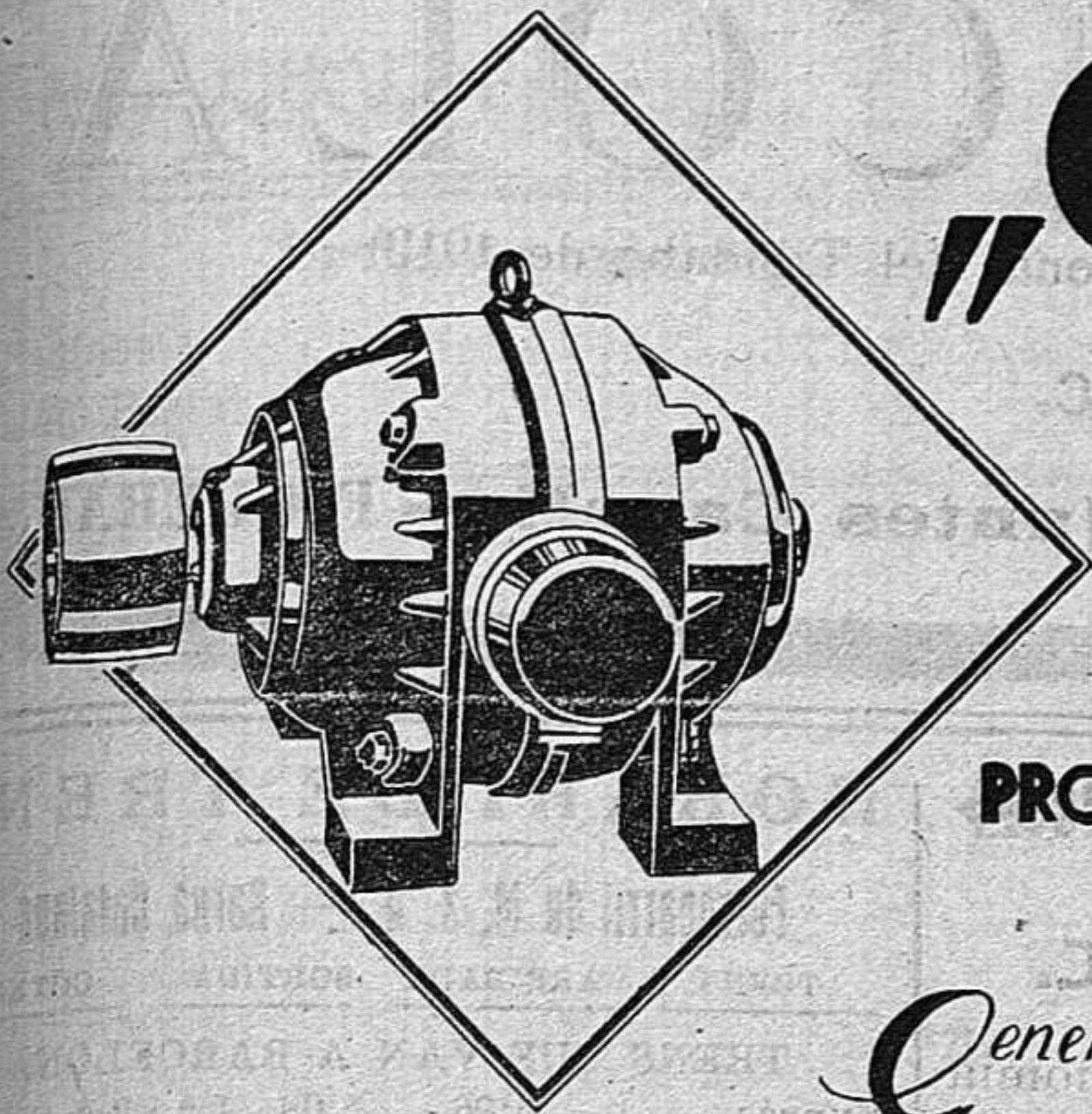
és la única que li pot satisfer aquestes exigències

Angel Guimerà, 2

Telèfon 261

**MOTORS TRIFASICS**

**"GEAL"**



PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española  
**G E C** Bilbao

Protegits contra votes d'aigua  
Coixinets de boles

Concessionaris Venta Diputació, n.º 250

**GEATHOM** Barcelona  
AEG-ALS-THOM-I.G.E.C. (S.A.)

**ESTALVI I DINERS ..**

Usant l'acreditada

**"LÀMPARA METAL"**

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

**JOSEP MORELL MITJÀ**

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LÀMPARA METAL**

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

Monturiol, 20 - FIGUERES

**Cuines de Gas**

**AUTER**

Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

**Recordi que a**

*El Siglo*

probarà en immillorables condicions tot el referent a

drogues - pintures, Vernissos i pincells - perfumeria - articles de tocador, queviures - articles fotogràfics, etc.

Agència oficial dels aparells fotogràfics ZEISS-IKON

Representant dels productes de règim de la **Casa Santiveri**

Exclusiva de venda dels olis purs d'oliva del Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà.

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

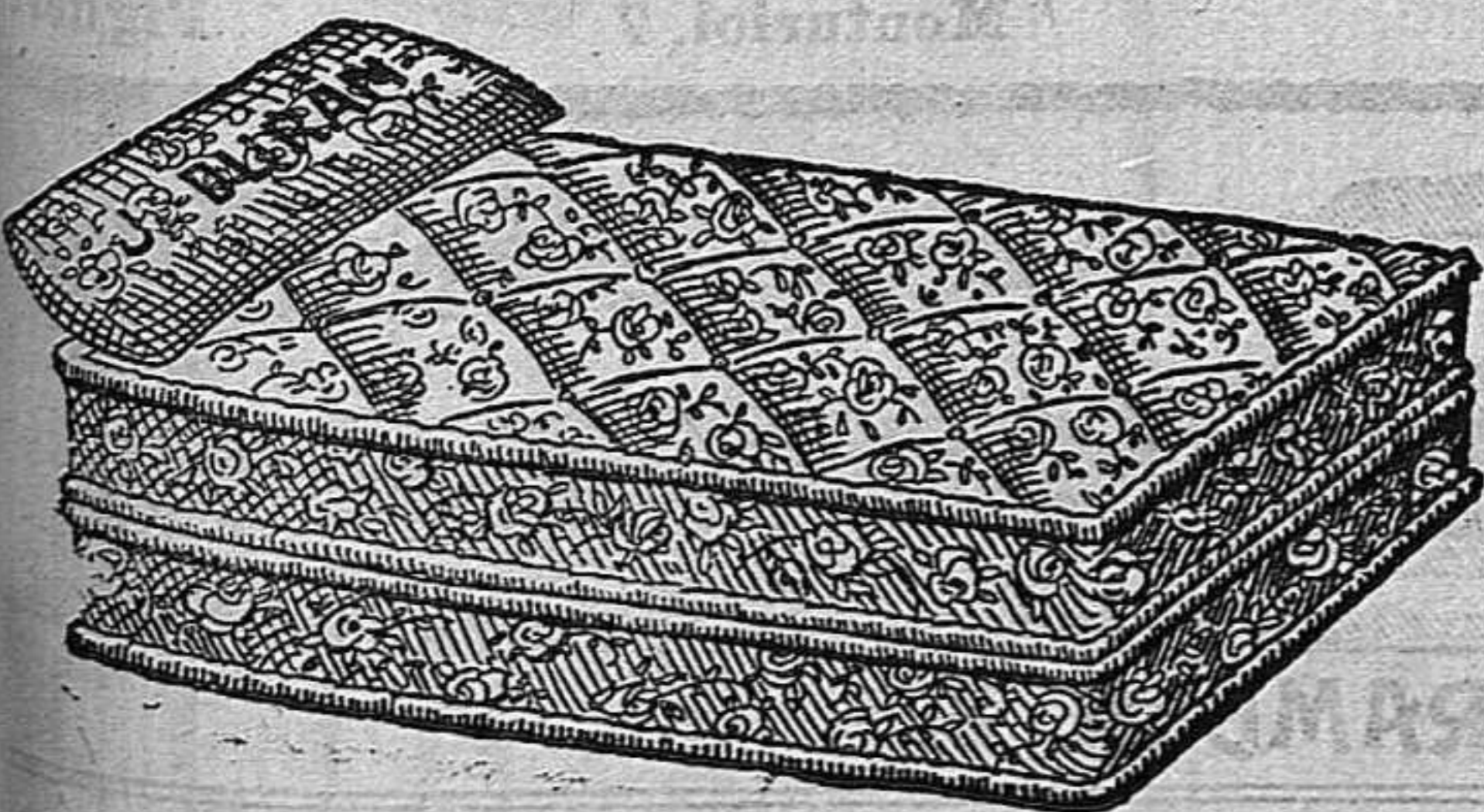
**GRAN COLCHONERIA**

DE

**JOSE DURAN**

Perelada, 18 - FIGUERES

**Lanas en rama para Colchones**



Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Amensio y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado. Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

**DR. DAUSA**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària**

i **FUSTERIA**

de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23

FIGUERES

**CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT**

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado



# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. B. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'06.	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.ª
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª i 3.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª i 3.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª i 3.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.ª
Correu	10'39	10'45	2.ª i 3.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

# Banc de Figueres

DE

## Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.



No arreconi el seu receptor de dues corrents pel seu defectuos funcionament, perquè tingui alguna averia o perquè estiguin les vàlvules fosques. Entregu'l a qualsevol dels Representants Oficials Philips i funcionant o no, li abonaran per ell 100 pessetes, facilitant-li a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia 834 per a ones curtes i llargues, amb el que podrà Vostè disfrutar de la radio amb absoluta seguretat amb unes despeses ínfimes de corrent i lluny de la por de que el receptor deixi de funcionar o es fonguin les vàlvules. Es un producte Philips i està garantitzat.



## PHILIPS "SUPERINDUCTANCIA"

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193 FIGUERES

## AVIS

Es posa en coneixement del públic de Figueres que s'ha posat a la venda a l'acreditada **CASA SOLÉS** d'aquesta ciutat, les reputades

## Aigües de Ribes

en garrafes i ampolles.

## Pis gran per a llogar.

N'hi ha un de primer al carrer de Lasaucà, n.º 22, amb escala independent. Conté 10 habitacions, entre les quals hi ha quarto de bany, amb escala interior per a anar al terrat i habitació coberta al mateix. Informaran: Eres d'en Vila, 28 Figueres.

## Gran Cafè "Excelsior"

servei de Cafè Exprés, de qualitat immillorable.

Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

## Venc casa a Roses situada a Roses

dotada de tot confort. Raó: Carrer Pi Sunyer, 38, o 60 Roses.

## PREPARADOS MANDRI

por el Doctor F. MANDRI MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



## CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

## CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Interostales, de riñones, Clárica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA

## TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTENICOS ANEMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

## Sabaters! Magnífica máquina giratoria cilíndrica DURKOPP

a preu d'ocasió Monturiol, 7 Figueres.

# Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

# BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relloige

# Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer